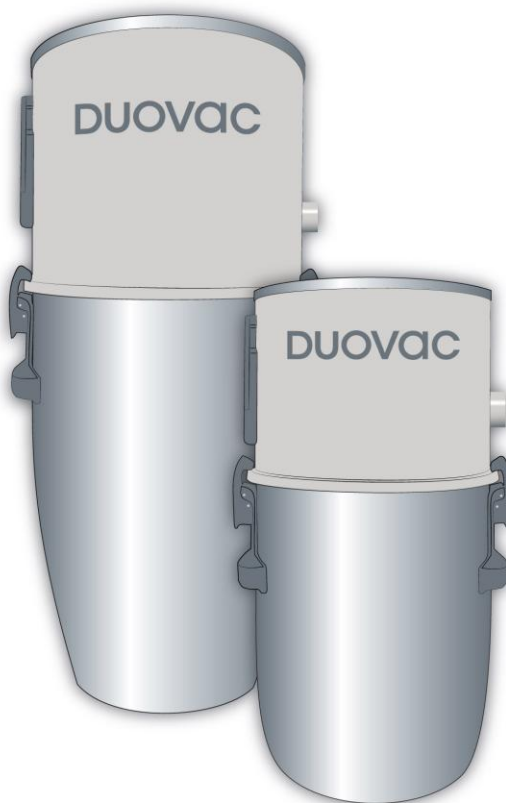


NÁVOD K POUŽITÍ

DUOVAC

Centrální vysavač



2000868

Splňuje požadavky směrnice: UL Std. 1017

Certifikace:

CAN/CSA Std. C22.2 No. 243-M91

CAN/CSA Std. C22.2 No. 243-10

DOC-568_EN REV02

Vyrobeno v Kanadě

EN

OBSAH

1. DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.....	3
2. OBECNÉ POKYNY A DOPORUČENÍ.....	4
POŽADAVKY NA UZEMNĚNÍ.....	4
POŽADAVKY NA ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ.....	4
VŽDY PLATNÉ POKYNY	
3. MODEL Y.....	5
4. INSTALACE.....	5
SACÍ JEDNOTKA.....	5
TLUMIČ.....	6
5. OHEBNÁ HADICE S ERGONOMICKOU RUKOJETÍ.....	6
6. NÍZKONAPĚŤOVÉ PŘIPOJENÍ.....	6
7. POUŽITÍ VYSAVAČE.....	6
8. ÚDRŽBA.....	7
FILTRAČNÍ SYSTÉM.....	7
STÁLÝ FILTR, JEDNORÁZOVÝ FILTRAČNÍ SÁČEK	
MOTOR.....	7
RUKOJEŤ HADICE.....	7
9. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	8
INDIKACE LED DIODOU.....	8
10. SERVIS, KONTAKT SE ZÁKAZNÍKY.....	9
NÁŠ ZÁVAZEK: VYJÍT VSTŘÍČ VAŠIM POTŘEBÁM	
11. RECYKLACE.....	9

1. DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

PŘED POUŽITÍM CENTRÁLNÍHO VYSAVAČE SI PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD K POUŽITÍ.

Při používání jakéhokoli elektrického zařízení je nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření:

OPATŘENÍ KE SNÍŽENÍ RIZIKA VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM A ZRANĚNÍ

- Před prováděním jakékoli opravy nebo údržby zařízení vypojte sací jednotku z elektrického napájení.
- Neinstalujte do venkovních prostor, nepoužívejte na mokré povrchy.
- Vysavač nesmí sloužit dětem ke hraní
- Děti mohou vysavač čistit a provádět uživatelskou údržbu pouze pod dohledem.
- Zařízení používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Používejte pouze výrobcem doporučené příslušenství.
- Vysavač nepoužívejte v případě, že je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka. Pokud vysavač nefunguje správně, nebo došlo k jeho pádu, poškození, namočení nebo byl ponechán venku, obraťte se na servisní středisko.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být poškozený kabel vyměněn. Z důvodu snížení možných rizik může být výměna prováděna pouze výrobcem a autorizovanými firmami.
- Zástrčku je třeba po vypojení umístit tak, aby ze všech míst, ke kterým má obsluha k zařízení přístup, bylo vidět, že zástrčka je odpojena (platí pro komerčně používané modely).
- Netahejte za napájecí kabel, nenoste zařízení pomocí tohoto kabelu, kabel nepoužívejte jako držadlo, dbejte, aby kabel nebyl přivřen do dveří a aby nebyl veden kolem ostrých hran a rohů.
- Zkontrolujte, zda se ve vstupních sacích otvorech nenacházejí malé předměty, které nebyly vysáty a které by mohly blokováním otvoru snižovat účinnost sání.
- Dbejte, aby napájecí kabel nepřišel do kontaktu s teplými povrchy.
- Při odpojování přístroje netahejte za napájecí kabel. Chcete-li přístroj odpojit, uchopte a táhněte za zástrčku, nikoliv za napájecí kabel.
- Nedotýkejte se jakékoli části vysavače ani příslušenství vlhkýma rukama.
- Dbejte, aby se vlasy, volné části oděvu, prsty ani jiné části těla nedostaly do blízkosti otvorů a pohyblivých částí přístroje.
- Před vypojením vypněte všechny vypínače přístroje.
- Při používání vysavače na schodech postupujte se zvýšenou opatrností.
- Přístroj nepoužívejte k vysávání vznětlivých nebo hořlavých tekutin jako je např. benzin, ani jej nepoužívejte v prostorech, ve kterých by mohly být látky tohoto typu přítomné.
- Přístroj zapojte pouze do správně uzemněné zásuvky. Podrobnější informace o požadavcích na uzemnění naleznete v oddíle 2.
- Výstup vzduchu nesměrujte ke zdi, stropu, podhledu nebo do uzavřených prostorů budovy či stavby. Umístěte jej vhodně mimo obytné prostory.
- Dbejte, aby výstup vzduchu nebyl nikdy zahrazen.
- Nikdy nevysávejte žádný hořící nebo doutnající materiál jako např. cigarety, sirky nebo žhavý popel.
- Na sací jednotku ani kolem ní nic nepokládejte, ani zde nic neskladujte. Mohlo by dojít k přehřátí motoru.

NÁVOD K POUŽITÍ USCHOVEJTE

URČENO POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTECH

2. OBECNÉ POKYNY A DOPORUČENÍ

POŽADAVKY NA UZEMNĚNÍ

Zařízení musí být uzemněno. V případě chybné funkce nebo poruchy přístroje poskytuje uzemnění toku elektrického proudu cestu nejmenšího odporu a snižuje tak riziko úrazu elektrickým proudem. Tyto vysavače jsou vybaveny napájecím kabelem o délce nejméně 1,65m (5,4 stop) se zemnicím vodičem a zástrčkou s uzemněním. Zástrčka musí být vždy zapojena přímo do napájecí zásuvky, instalované a uzemněné v souladu se všemi příslušnými místními zákony a normami.

NEPOUŽÍVEJTE PRODLUŽOVACÍ KABEL.



VAROVÁNÍ

Nesprávné zapojení zemnicího vodiče zařízení může vést k úrazu elektrickým proudem. Máte-li o správnosti uzemnění zásuvky jakékoli pochybnosti, nechte zásuvku zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem nebo servisním technikem. Neprovádějte žádnou úpravu zástrčky zařízení – pokud zástrčka neodpovídá typu zásuvky, nechte kvalifikovaným elektrikářem nainstalovat odpovídající zásuvku.

Jednotka je vybavena zástrčkou s uzemněním. Ujistěte se, že zásuvka, do které je sací jednotka zapojena, má stejnou konfiguraci uzemnění jako zástrčka. Nepoužívejte žádný adaptér. Jednotka by měla být připojena k samostatnému jističi.

POŽADAVKY NA ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ

Požadavky na elektrické napájení:

pro modely A10-260I-EU/CH/UK/SE-ED, SEN-260I-EU/CH/UK/SE-D, STR-190I-EU/CH-UK/SE-D, SYM-270-EU/CH/UK/SE-D, SIL-280-EU/CH/UK/SE-D:
napájení 10A při 220-240V stř., 50Hz.

pro modely SIG-200-EU/CH/UK/SE-D, DIS-200-EU/CH/UK/SE-D:
napájení 15A při 220-240V stř., 50Hz



POZNÁMKA

Pro kterýkoli model mohou být připojeny poznámky obsahující informace o případných změnách.

VŽDY SE ŘÍDTE NÁSLEDUJÍCÍMI POKYNY

1. Sací jednotka musí být instalována ve větrané místnosti, daleko od všech zdrojů tepla.
2. Centrální vysavač Duovac lze používat pouze na suché povrchy. Vysavač by nikdy neměl být použit k vysávání tekutin ani k vysávání mokrých koberců nebo podlah.
3. Filtrační koš (je-li k dispozici) musí být vždy při používání vysavače opatřen stálým filtrem.
4. Kryt motoru nesmí být nikdy jakkoli zatarasen, jinak by mohlo dojít k jeho přehřátí.
5. **NEVYSÁVEJTE** sádrový prach, mouku, kaly ani jiné materiály blátivé konzistence; mohlo by dojít k jejich zaschnutí na filtru. To by následně bránilo správné funkci filtračního systému a v důsledku mohlo vést k přehřátí motoru a nesprávné funkci sací jednotky.
6. Nepokoušejte se zkrátit ani jinak upravit elektrický napájecí kabel jednotky.
7. Z bezpečnostních důvodů před prováděním jakékoli údržby napájecí kabel vždy vypojte z napájení.
8. Z hlediska platnosti záruky musí být jakékoli potřebné opravy a údržba motoru prováděny pouze servisními technikami autorizovanými pro práci se systémy Duovac.
9. Sací jednotka musí být umístěna tak, aby elektrická zástrčka byla vždy snadno dostupná.
10. Používejte vždy originální, nebo doporučené příslušenství a doplňky:
 - Je-li hadice poškozena, vysavač nepoužívejte a obraťte se na servisní středisko.

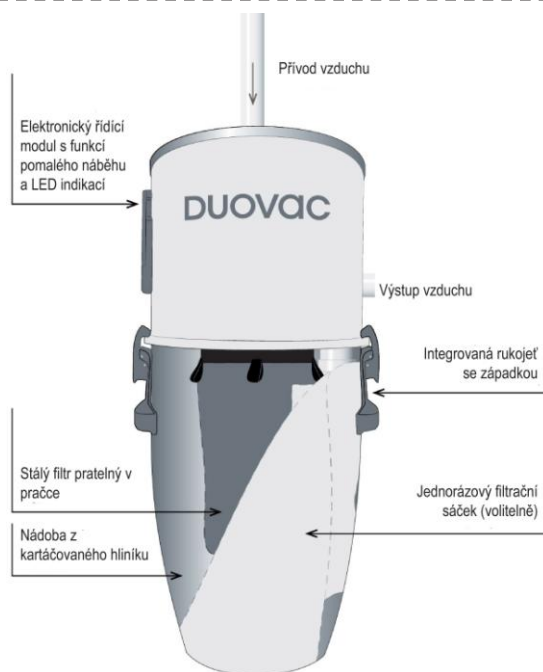


DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Společnost Duovac neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním zařízení. Záruka nepokrývá škody vzniklé při nesprávném používání zařízení a nevztahuje se na problémy způsobené instalací neodpovídající uvedeným specifikacím, pozměněním funkce zařízení nebo fyzickými úpravami sací jednotky. Nesprávná instalace systému a jednotky nebo instalace neodpovídající doporučení je považována za nesprávné použití přístroje.

Všechny podmínky a veškerá omezení jsou uvedeny v podmínkách záruky Duovac, návodu k použití a návodu k instalaci systému. K dosažení optimální výkonnosti zařízení a životnosti sací jednotky Duovac je nutné provádět pravidelnou údržbu a čištění stálého filtru postupem uvedeným v tomto návodu.

3. MODELY

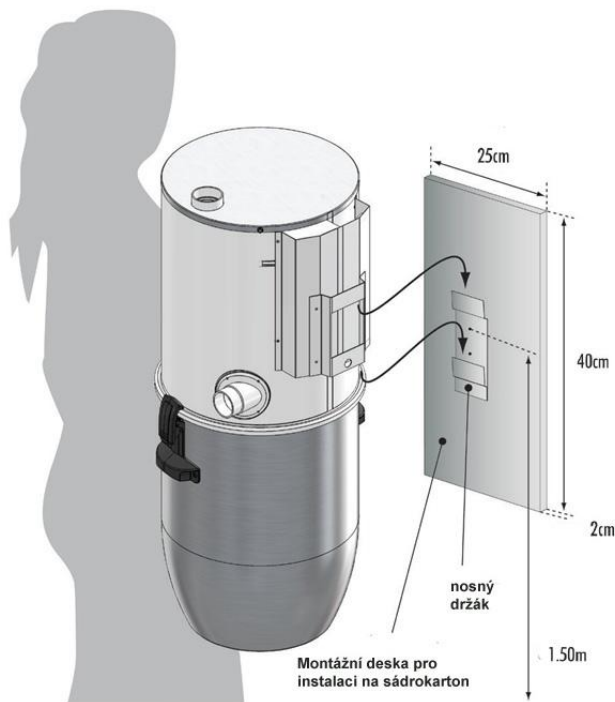


POZNÁMKA

PRO VŠECHNY SACÍ JEDNOTKY: Jako prevenci přehřátí doporučujeme ponechat volný prostor 30cm (12in) po obou stranách a zepředu jednotky.

4. INSTALACE

SACÍ JEDNOTKA



Sací jednotka musí být instalována ve větraném prostoru, vzdálená od jakýchkoli zdrojů tepla. Musí být snadno přístupná. Měla by být umístěna blízko dostupné zásuvky elektrického napájení.

1. Určete místo na zdi, kam bude sací jednotka instalována. Doporučujeme instalovat sací jednotku do výšky 1,5m (60") od země; tak bude sběrná nádoba snadno přístupná. Ze všech stran ponechte kolem jednotky 30cm (12") volného prostoru. Je-li to možné, doporučujeme instalovat sací jednotku na betonovou zeď, hlučnost jednotky způsobená vibracemi bude v takovém případě nižší.
2. Sádrokarton:
Připravte si na zeď překližkovou montážní desku (není součástí balení) o výšce 40cm (16"), tloušťce 2cm (3/4") a šířce postačující k přišroubování nejméně dvěma šrouby.
Pomocí šroubů, jež jsou součástí dodávky, připevněte nosný držák na montážní desku.
3. Betonová zeď:
 - Vrtáčkou s vrtákem pro vrtání do betonu vyvrtejte otvory.
 - Do otvorů umístěte dodané hmoždinky.
 - Připevněte nosný držák k na stěnu zašroubováním dodaných šroubů do hmoždinek.



POZNÁMKA

I při instalaci jednotky na betonovou zeď můžete použít překližkovou montážní desku (40cm/16" x 25cm/10" x 2cm/3/4").
K připevnění montážní desky na zeď můžete použít dodané šrouby, z důvodu jejich délky je však nemůžete použít k připevnění nosného úchytu na montážní desku. K tomuto účelu potřebujete kratší šrouby (nejsou součástí dodávky).



DŮLEŽITÉ

Vždy používejte šrouby vhodné pro materiál, do kterého chcete šrouby použít (dřevo, beton, kov...)

4. Nasaďte úchyt sací jednotky do nosného úchytu (viz obr. 1).
5. Vložte PVC trubku do spojky přívodu vzduchu. **NELEPTE!**

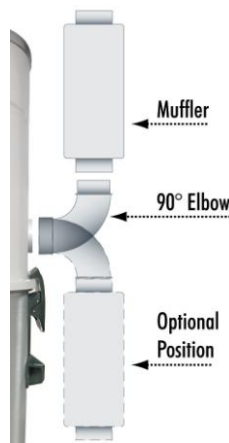
Obr. 1 Nosné úchyty jsou stejné pro všechny sací jednotky.

6. Zapojte řídicí modul (viz oddíl 6).
7. Nainstalujte tlumič (v souladu s požadavky pro daný model).
8. Zapojte sací jednotku přímo do elektrické zásuvky.

TLUMIČ

Účelem instalace tlumiče je snížení hlučnosti systému. Při instalaci tlumiče na sací jednotku postupujte podle následujících jednoduchých kroků:

1. Vypněte sací jednotku a odpojte ji od napájení.
2. Na výfukové potrubí motoru připojte 90° koleno dlouhou částí směrem nahoru nebo dolů.
3. Tlumič připevněte na dlouhou část 90° kolene (v případě, že vstupní trubka tlumiče je z PVC, doporučujeme ji přilepit - použijte lepidlo vhodné pro lepení PVC).
4. **VOLITELNĚ** – Pokud zamýšlíte vést výfuk z vysavače do venkovního prostoru, instalujte od výstupního konce tlumiče další PVC potrubí. Potrubí slepte.



POZNÁMKA

Tlumič může být orientován ve směru větracího otvoru do venkovního prostoru. Použití 90° není nezbytné. Pokud není v okolí sací jednotky dostatek místa, nainstalujte tlumič v jakékoli příhodné vzdálenosti, k instalaci použijte dodatečné potrubí.

Obr. 2 Platí pro některé modely

5. OHEBNÁ HADICE S ERGONOMICKOU RUKOJETÍ

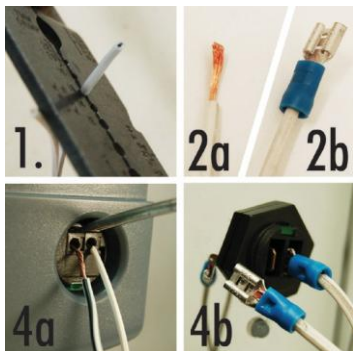


Víme, že vaše zkušenost s centrálním vysavačem Duovac začíná použitím ohebné hadice a příslušenství. Z tohoto důvodu nabízíme nadstandardní produkty s na trhu nesrovnatelnými výhodami, jako je např. záruka 5 let na příslušenství.

Ohebná hadice Duovac je vybavena jedinečnou ergonomickou rukojetí, díky které je práce s hadicí příjemná a bezstarostná. Rukojeť Duovac se vyznačuje stejnou kvalitou, odolností a designem, jaké mají ty nejkvalitnější výrobky. Zakončení ohebné hadice Duovac je skvěle sladěno se sérií dalšího příslušenství Duovac, spolu pak tvoří vynikající soupravu pro čištění. Výkonnost, jednoduchost použití a odolnost jsou tři principy, které stály u zrodu této soupravy. Jsme přesvědčeni, že s touto sadou budete velmi spokojeni a vysávání se pro vás stane příjemnou činností.

Obr.3 Rukojeť s nízkonapětovým připojením

6. NÍZKONAPĚŤOVÉ PŘIPOJENÍ



Před zapojením nízkonapětových vodičů se ujistěte, že je sací jednotka vypojena z elektrické zásuvky.

- 1) Nejprve nízkonapětové vodiče obnažte v délce cca 10mm (3/8").

- 2) Vyobrazení tohoto kroku naleznete na obr. 4:

2a: Je-li na sací jednotce konektor typu EZ, nechte vodiče obnažené.

2b: Je-li na sací jednotce konektor typu PIN, je nutné krimpovacími kleštěmi namáchnout konektory na vodič, tím docílíte jejich spojení.

- 3) Zapojte konektor s nízkonapětovými vodiči do nízkonapětového výstupu sací jednotky. Lehce za vodiče zatáhněte; ověřte tak, zda jsou správně zasunuty.
- 4) Vypojení vodičů:
 - 4a (konektor typu EZ): šroubovákem lehce stiskněte zoubky nad oběma výstupy a vodiče vytáhněte.
 - 4b (konektor typu PIN): vodiče jemně vytáhněte z výstupního konektoru.

Obr. 4 Nízkonapětové připojení

7. POUŽITÍ VYSAVAČE

Nyní je váš vysavač připraven k práci. Při jeho použití postupujte podle následujících jednoduchých pokynů:

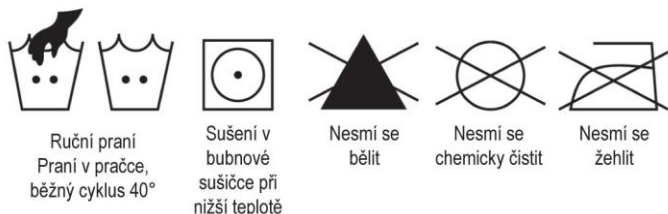
- Zastrčte ohebnou hadici do jednoho ze vstupních sacích otvorů centrálního vysavače instalovaných ve zdi nebo v podlaze.
- Používáte-li hadici vybavenou vypínačem na rukojeti, použijte k zapnutí či vypnutí sací jednotky tento vypínač.

8. ÚDRŽBA

FILTRAČNÍ SYSTÉM

Z důvodu zachování dobré kvality vzduchu v domě je sací jednotka vybavena filtračním systémem. Ten sestává ze stálého filtru a z přídatného jednorázového filtračního sáčku. Pomocí filtru dochází k oddělení prachových částí od vzduchu. Použití filtrů zkvalitňuje proces filtrace, filtry jsou schopny zachytit prachové částice velikosti 0,1 mikrometru (průměr vlasu je přibližně 60 mikrometrů).

STÁLÝ FILTR



Filtrační systém Duovac si uchová svou výkonnost tak dlouho, jak dlouho o něj budete správně pečovat. Stálý filtr lze prát v pračce a sušit v bubnové sušičce.



Přírodní látka SILPURE, obsažená ve filtru, brání vzniku bakteriálního zápachu („zelená technologie“). Využívá přirozené schopnosti stříbra zastavovat růst široké škály bakterií. Doporučujeme vyprazdňovat sběrnou nádobu každé tři (3) měsíce, v případě potřeby častěji – v závislosti na využívání vysavače.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

NEVYSÁVEJTE sádkový prach, mouku, kaly a jiné materiály blátivé konzistence, mohlo by dojít k jejich zaschnutí na filtru a následně k přehřátí motoru a nesprávné funkci sací jednotky.

V případě, že k stálému filtru nepoužíváte přídatné jednorázové filtrační sáčky, dbejte na pravidelné vyprazdňování sběrné nádoby, tím zajistíte delší životnost motoru.

V případě, že používáte jednorázové přídatné filtrační sáčky, je potřeba tento sáček kontrolovat a vyměňovat stejně často, jak často by se vyprazdňovala sběrná nádoba.

Stálý filtr by měl být vyčištěn při každém vyprazdňování sběrné nádoby.

1. Uvolněte sběrnou nádobu.
2. Obalte plastový nebo papírový pytel kolem filtru a jemným poklepáním vyklepejte prach z filtru do pytle.
3. Obsah sběrné nádoby vysypte do nádoby na odpadky.



POZNÁMKA

Doporučujeme stálý filtr jednou ročně důkladně vyčistit následujícím postupem:

- A. **Jemným poklepáním odstraňte z filtru prach do pytle – viz postup uvedený výše.**
- B. **Filtr stáhněte směrem dolů.**
- C. **Vložte filtr do pračky.**
- D. **Pračku nastavte na normální prací program (teplá nebo studená voda), odstředějte (normální program) po dobu 10 minut;**
- E. **Před nasazením filtru zpět vyčistěte filtrační koš.**



DŮLEŽITÉ

Nepřevracíte filtr rubovou stranou ven. Na filtrační koš musí být nasazen stejnou stranou textilie tak, jako byl původně nasazen ve výrobě.

Je velmi důležité, aby filtr byl nasazen na kovový rám na vrchu koše. Koš musí být filtrem zcela zakryt, jinak by mohlo docházet k průniku prachových částic do motoru.

- F. **Přípevněte sběrnou nádobu zpět ke krytu.**

JEDNORÁZOVÝ FILTRAČNÍ SÁČEK

Všechny sací jednotky Duovac (s výjimkou SIG-200) jsou dodávány s již nasazeným jednorázovým přídatným filtračním sáčkem, jehož použití maximalizuje využití filtračních schopností centrálního vysavače. Dále v textu naleznete informace k jednotlivým modelům a postup výměny sáčku.

JEDNOR. FILTRAČNÍ SÁČEK	MODEL VYSAVAČE
FILTR-189	A10-130I
	A10-260I(-NA/-EU/-CH/-UK/-CN)-ED
FILTR-196	A10-260I(-NAEDSN/-NAEDSO)
	A50
	DIS
	SEN
	SIL
	STR
	SYM

Jednorázový přídatný filtrační sáček je nutné měnit nejméně jednou za 3 měsíce, tak bude zajištěna správná funkčnost sací jednotky.

Při výměně filtračního sáčku postupujte následovně:

1. Uvolněte sběrnou nádobu.
2. Vyndejte jednorázový sáček z kolenové přípojky jemným tahem z obou stran kartónové manžety.
3. Použitý sáček vyhodte.
4. Navlékněte nový jednorázový filtrační sáček na kolenovou přípojku, posunujte jej lehkým tlakem po obou stranách kartónové manžety dokud není nasunut až k zářezu na kolenové přípojce.

MOTOR

Všechny sací jednotky jsou vybaveny řídicím modulem s funkcí pomalého náběhu (soft start) a LED diodou indikující stav systému (bližší informace signalizace LED diody naleznete na obr. 5 v oddíle 9). Začne-li dioda svítit žlutě, je nutné provést kompletní prohlídku celé jednotky servisním technikem certifikovaným pro údržbu systémů Duovac. Provedení této povinné údržby prodlužuje životnost sací jednotky a je podmínkou platnosti záruky. Není-li kontrola technikem provedena ani po dalších 20 hodinách provozu, dojde z důvodu bezpečnosti k vypnutí celého zařízení.

Všechny systémy jsou vybaveny minijističem (přerušovačem napájení) přímo připojeným k modulu, který chrání motor před přetížením a brání tak jeho přehřátí.

RUKOJEŤ HADICE

Rukojeť hadice pravidelně otírejte vlhkým hadříkem, předejdete tak tvorbě usazenin.

9. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Chybná funkce sací jednotky může být způsobena:

- neodpovídající úrovní napájení (napětí/proud). Přesvědčte se, že charakteristiky napájení odpovídají požadavkům na napájení vaší sací jednotky.
- poruchou motoru nebo řídicího modulu.

Velmi často lze příčinu nesprávné funkce jednotky nalézt provedením jednoduchých kontrolních kroků. Doporučujeme před pozváním servisního technika prověřit následující:

Situace	Proveďte:
NEFUNGUJE NAPÁJENÍ	Zkontrolujte, zda je elektrický napájecí kabel jednotky zapojen přímo do napájecí zásuvky.
	Sací jednotka je vybavena minijističem, který chrání motor před přetížením (tlačítko na boční straně krytu motoru). Minijistič znovu zapnete stisknutím tlačítka. Pokud nelze problém takto odstranit, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
	Šroubovákem s gumovou rukojetí se dotkněte obou kontaktů nízkonapěťové zásuvky (zkratujte je) na boční straně krytu motoru. Dojde-li ke spuštění jednotky, je problém ve vodičích nebo v nízkonapěťovém vedení instalovaném podél potrubí.
	Následně je třeba kontrolou každého sacího vstupu ověřit, zda je 24V obvod vhodně zapojen. Otevřete kryt sacího vstupu, dvěma hroty kovových kleští s gumovou rukojetí se dotkněte malých kontaktů. Tím dojde ke spojení a spuštění motoru. Tak postupujte u všech sacích vstupů.
	 POZNÁMKA Jsou-li všechny sací vstupy funkční a vaše ohebná hadice je vybavena rukojetí s nízkonapěťovým připojením, může být porucha v ve vypínači na hadici nebo v hadici.
	Zkontrolujte jistič na rozvaděči.
SNÍŽENÝ SACÍ VÝKON	Příčinou může být ucpání ohybné hadice. Pokud hadici nelze uvolnit, zkuste do sacího vstupu na zdi zapojit opačný konec hadice, tyč hadice se dotkněte kontaktů umístěných uvnitř vstupu, tím spustíte sací jednotku.
	 POZNÁMKA Utěsněte vstup rukama nebo dostatečně velkým kusem textilie (např. ručníkem) tak, abyste dosáhli co nejvyššího sacího výkonu a jeho pomocí pak uvolnění hadice.
	Zkontrolujte, zda není potřeba vyprázdnit nebo vyčistit sběrnou nádobu, jednorázový filtrační sáček nebo stálý filtr.
	Zkontrolujte, zda je nádoba správně přisazena ke krytu motoru a zda je dobře utěsněna.
	Zkontrolujte, zda jsou všechny vstupy vzduchotěsné.
	Zkontrolujte, zda potrubí je dobře slepeno a nedochází k žádnému úniku vzduchu.
	Pokud došlo k ucpání potrubí ve zdi, je možné určit místo ucpání následujícím postupem. Do nejvzdálenějšího vstupu centrálního vysavače vložte jemný papírový ubrousek a zkontrolujte, zda se dostane do sběrné nádoby. Toto opakujte u každého vstupu.

B o d	LED na jednotce	Význam LED signalizace
0		Přívodní kabel vysavače není zapojen do elektrické zásuvky.
1		Přívodní kabel vysavače byl právě zapojen do zásuvky, po několika vteřinách se změní v režim 2.
2		Systém v pořádku, připraven k použití.
3		Zkontrolujte a případně vyprázdněte odpadní nádobu (vyměňte papírový sáček). Po výměně držte resetovací tlačítko (cca 5-7 vteřin) až LED přestane blikat.
4		Vyčistěte filtr a vyprázdněte odpadní nádobu. Resetování zařízení není třeba.
5		Vyžadována prohlídka kvalifikovaným technikem.
6		Nutný servis kvalifikovaným technikem.
 Nesvíí  Bliká pomalu  Bliká rychle		

INDIKACE LED DIODOU

Všechny sací jednotky Duovac s řídicím modulem jsou dodávány se štítkem s popisem indikace LED diodou (štítek je umístěn na vnitřní straně krytu modulu).



POZNÁMKA

Indikace kroku 4 se vztahuje pouze na model sací jednotky A50.

Obr.5 Význam indikace LED diodou

10. SERVIS A KONTAKT SE ZÁKAZNÍKY

Náš závazek: vyjít vstříc vašim potřebám

Ve snaze dodávat našim zákazníkům vždy co nejlepší produkty uvítáme jakékoliv připomínky a návrhy zákazníků z celého světa. Vycházíme z našeho závazku poskytovat našim zákazníkům produkty nejvyšší kvality, které v maximální možné míře uspokojí jejich potřeby.

Máte-li jakoukoli připomínku nebo návrh týkající se našich výrobků nebo distributorů, kontaktujte nás.

Kontaktovat nás můžete:

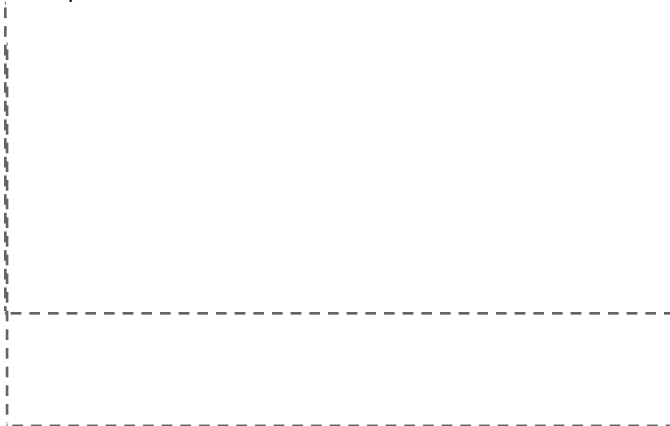
e-mailem:

info@newag.cz

poštou:

NEWAG spol. s r.o.
Vestecká 104
252 41 Zlatníky – Hodkovice

nebo prostřednictvím našeho místního distributora:



Můžete také navštívit naši webovou stránku, kde naleznete informace o všech našich produktech a kontakt na naše distributory.

www.duo-vac.eu

11. RECYKLACE

Vyřazené sací jednotky obsahují hodnotné materiály, které mohou být využity k recyklaci.

NELIKVIDUJTE zařízení tohoto typu spolu s běžným domácím odpadem, ale odevzdejte je na příslušném sběrném místě.

DUOVAC



UK

Recycling Instructions

Old appliances contain valuable materials that can be recycled. **DO NOT** dispose of such appliances with the normal domestic waste but rather by way of appropriate collecting points.

CN

回收说明

老设备包含一些可以回收的有用材料。请勿将这样的设备与普通的生活垃圾一起处理，而是通过适当的收集站处理。

FR

Instructions de recyclage

Les vieux appareils contiennent les matériaux importants qui peuvent être réutilisés. Ne vous débarrassez pas de tels appareils avec le débarras domestique normal mais plutôt par les centres de rassemblement appropriés.

SA

تعليمات متعددة اللغات لإعادة التدوير

تحتوي الأجهزة القديمة على مواد قيمة صالحة لإعادة التدوير. لا تترك بالجهاز مع النفايات المنزلية، بل قم بالتخلص منه على النحو المطلوب من خلال نقاط الجمع الملائمة.

ES

Instrucciones de Reciclaje

Los viejos aparatos contienen los materiales importantes que pueden reutilizarse. No quita tales aparatos con el trastero doméstico normal sino más bien por los centros de reunión convenientes.

PL

Rekolarskie Polecenia

Zużyte urządzenia zawierają wartościowe materiały, które nadają się do powtórnego przerobu. Urządzenia nie wyrzucać z odpadami domowymi, lecz należy je oddać w odpowiednim punkcie zbiórki surowców wtórnych.

DE

Recycling Hinweise

Die alten Geräte beinhalten wiederverwendbare Materialien. Werfen Sie die Geräte nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie diese an geeigneten Sammelstellen.

PT

Instruções Recicladoras

Aparelhos usados contém materiais valiosos, que são apropriados para reprocessamento. Não colocar o aparelho no lixo doméstico normal, mas sim descartar correctamente através dos sistemas de colecta adequados.

SE

Återvinning

En centraldammsugare består av material och komponenter som kan återvinnas. Använd därför alltid lämplig sorteringsmetod eller återvinningscentral.

HU

Újrahasznosításra

A használt készülékek értékes anyagokat tartalmaznak, melyek újrahasznosításra alkalmasak. A készüléket ne tegyük háztartási szemétbe, hanem megfelelő gyűjtőrendszerek igénybevételével szakszerűen ártalmatlanítsuk.

CZ

Pokyny k recyklaci

Vyřazené přístroje obsahují cenné materiály vhodné k opětovnému zpracování. Přístroj nelikvidujte s běžným domácím odpadem, k jeho likvidaci využijte příslušná sběrná místa.

GR

Οδηγίες της ανακύκλωσης

Οι παλαιές συσκευές περιέχουν τα σημαντικά υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Δεν απαλλάσσετε τέτοιες συσκευές με τις εσωτερικές φύρες αλλά μάλλον από τα κατάλληλα κέντρα της συγκέντρωσης.

IT

Istruzioni di Riciclaggio

I vecchi apparecchi contengono i materiali importanti che possono essere riutilizzati. Débarrassez tali apparecchi con il sgabuzzino domestico normale ma piuttosto con i centri di raccolta adeguati.

DK

Genanvendelse Instruks

Gamle apparater indeholder værdifulde materialer der er egnet til genbrug. Bortkaf ikke apparatet via det normale husholdningsaffald, men fagmæssigt korrekt via egnede samlesystemer